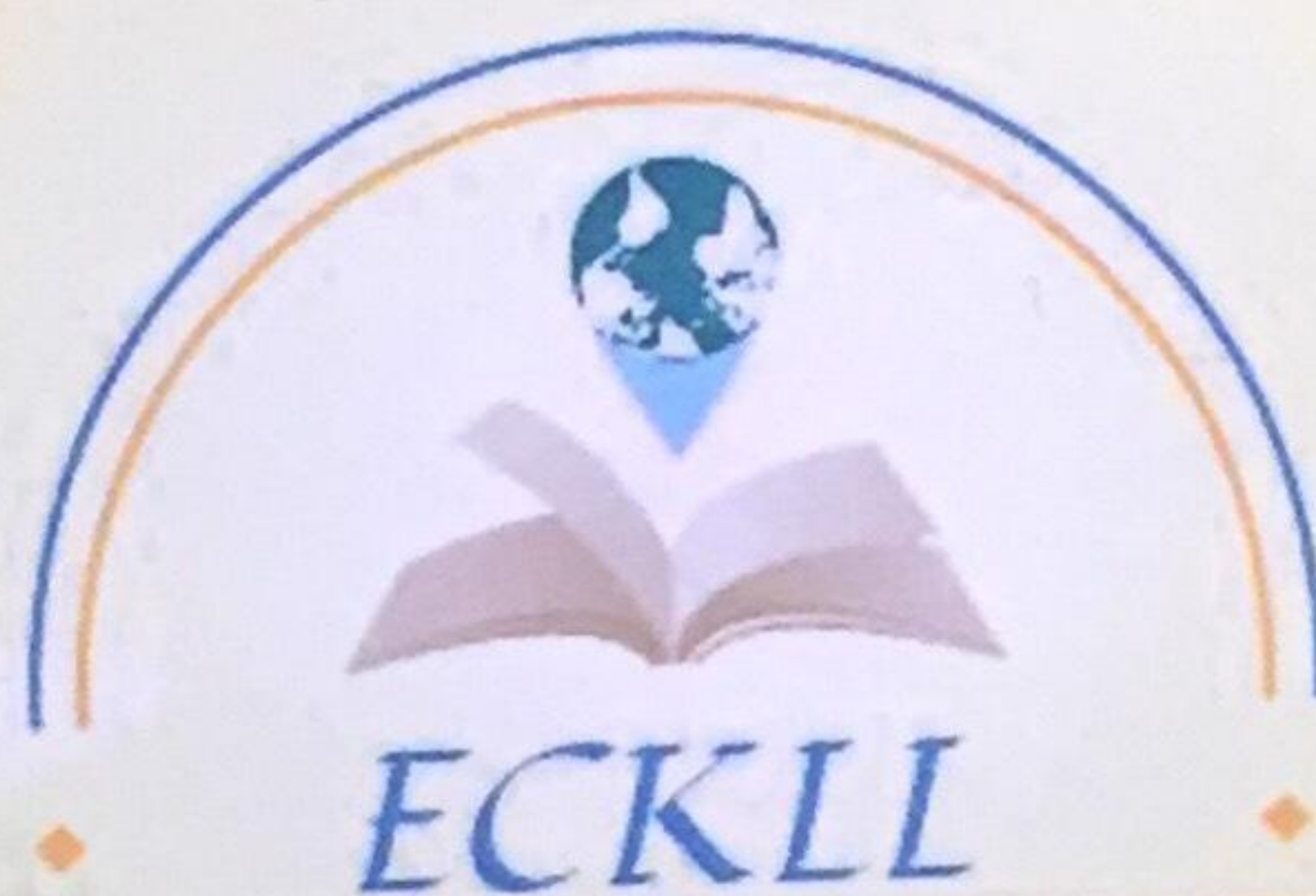




**INTERNATIONAL SEMINAR  
Enrichment of Career by Knowledge  
of  
Language and Literature VI  
(ECKLL VI)**

**Proceeding**



*Enrichment of Career by Knowledge of Language and Literature*

**Theme  
Literature, Language, and Creative  
Industries  
in Multicultural Bases  
Ibis Styles Hotel, Surabaya, Indonesia  
12 July 2018**

**UNITOMO PRESS**



INTERNATIONAL SEMINAR

ECKLL VI

Theme

Literature, Language, and Creative Industries Literature, Language, and Creative Industries in Multicultural Bases in Multicultural Bases Literature, Language, and Creative Industries in Multicultural Bases

Proceeding

**Responsible Person**

Dra. Cicilia Tantri Suryawati, M.Pd. (Dean of the Faculty of Letters)

**Chair of Committee**

Drs. Syamsuri Ariwibowo, M.Pd.

**Vice Chair of Committee**

Dr. Suhartawan Budianto, S.S., M.Pd.

**Reviewers**

Dr. Ni Nyoman Sarmi, M.Hum.

Rindrah Kartiningsih, S.S., M.Si., M.Pd.

Hariyono, S.S., M.Pd.

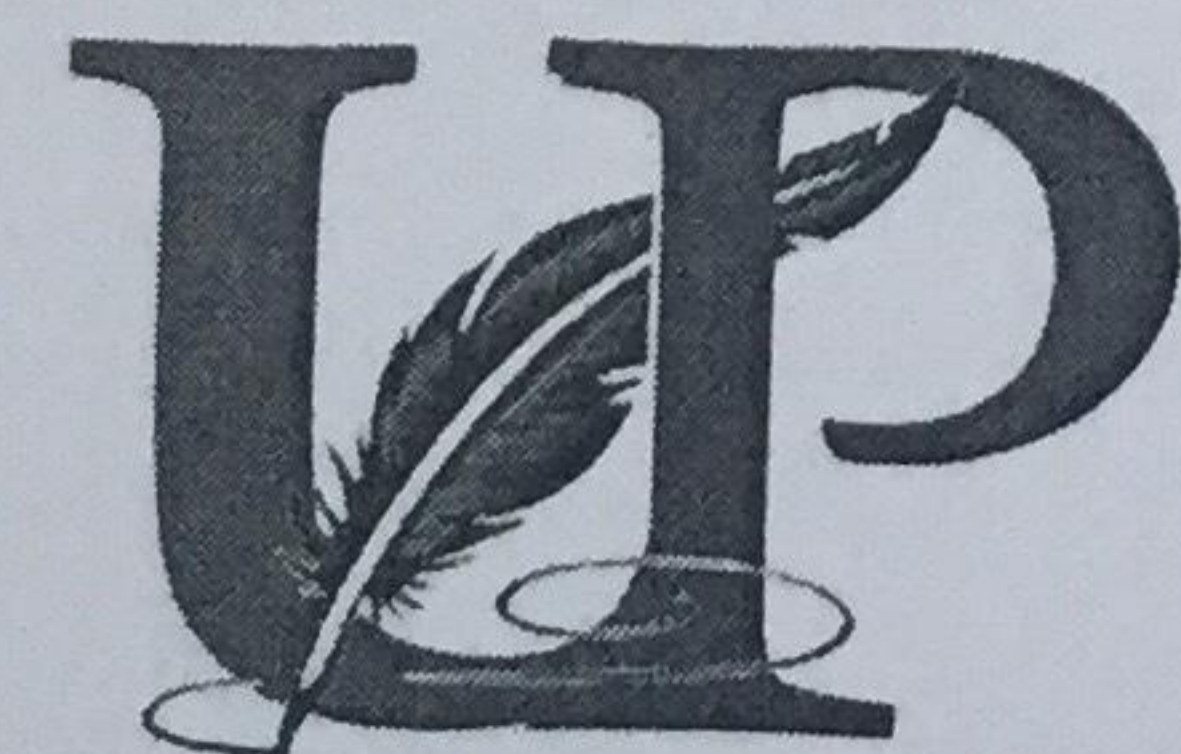
**Editors**

Rahadiyan Duwi Nugroho, S.S., M.Hum.

Dimas Catur Prayogo

Theresa Sunjaya

Diterbitkan oleh:



UNITOMO PRESS

Jl. Semolowaru No. 84

Surabaya 60283

Jawa Timur, Indonesia

Telp : (031) 592 5970

Fax : (031) 593 8935



## **ADDRESS BY THE CHAIR OF THE ORGANIZING COMMITTEE**

The honorable Rector of Dr. Soetomo University,

Distinguished speakers and participants

Assalamu'alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh

Good Morning

I would like to extend the profound gratitude to Allah SWT for blessing us the opportunity, strength, and health that we are able to attend the forum conference. I also feel honored to bid you all welcome to the International Conference.

Ladies and Gentlemen

It is a great pleasure for us to have an outstanding opportunity to organize the International Conference on Enrichment of Career by Knowledge of Language and Culture (ECKLL VI). The theme of this conference is concerned with literature, language, and creative industries in multicultural bases. I believe that it is a very good theme, enabling English teachers and other professionals from all over the world to share their knowledges and experiences.

Distinguished Guests, Ladies, and Gentlemen

I do hope that this conference will run well and be able to contribute to the enhancement of the quality of the English teaching. This, I wish all participants are able to take a part on this occasion enthusiastically and will have opportunities to enhance their knowledge on English language and culture.

Finally, on behalf of the conference organizing committee, let me express my grateful feeling and great appreciation to all of you for your participation at the conference.

Thank you.

Wassalamu'alaikum Warahmatullahi Wa Barokatuh

Chair of the Organizing Committee



## **ADDRESS OF THE DEAN**

Good Morning

First of all, I would like to invite you to express our grateful feeling to Allah for His blessing so that we are able to attend this international seminar. And I would like to extend the warmest welcome and sincerely greeting to all participant attending this occasion.

Distinguished participants

On behalf of Faculty of Letters Dr. Soetomo University, I do hope that this international seminar will run well and be able to contribute to the improvement of the teachers quality. We all feel and do believe that teachers as the key figures in a class play an important role in shaping the future of generation. Thus, it is my hope that all participants are able to keep these responsibilities enhancing their skills and abilities and they never stop being active and creative in the process of teaching and learning.

Ladies and gentlemen

I would like to extend my deepest gratitude to the seminar committee for their outstanding support to the Faculty of Letters to host and to organize this seminar with full commitment and dedication.

Distinguished guests, ladies and gentlemen

Finally, I hope every participant will find this forum inspiring to enlighten practitioners for the enhancement of the quality of Language Teaching.

Thank you very much for your attention

Dra. Cicilia Tantri Suryawati, M.Pd.

Dean of the Faculty of Letters



**SPEECH BY**

**THE RECTOR OF Dr. SOETOMO UNIVERSITY, SURABAYA**

The honorable Speakers and Participants of International conference ECKLL VI,  
Distinguished Guests, Ladies and Gentlemen.

Assalamu'alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh

Good Morning.

First of all, I would like to invite you to express the grateful feeling to Allah, the Almighty and the Most Merciful, for blessing that we are able to attend the opening ceremony of the International Conference ECKLL VI held by on Ibis Styles Hotel, Wonocolo, Surabaya. Indeed, it is a great pleasure for me to be here that I would like to welcome and to extend the sincerest greeting to all of you for attending this favorable occasion.

On behalf of the faculty of Letters of Dr. Soetomo University, I really express our profound gratitude to several parties for their outstanding support to our University to host this conference and I would also extend the deep gratitude to the Conference Organizing Committee members of Letters Faculty in organizing this event with full commitment and responsibilities.

Ladies and Gentlemen

I believe that we all realize that the role of English become more and more important when it is viewed in relation to the globalization era. People can enhance their English skills and they can also improve their communication with other people of various styles, ethnicities, occupations, cultures, as well as of diverse personalities and nationalities.

Distinguished guest, Ladies and Gentlemen

Finally, I hope that all of you will find this forum inspiring and that this occasion can enlighten English practitioners for enhancing their quality of relation and communication with some other people of some other universities. I wish great success to all of you.

Wassalamu'alaikum Warahmatullahi Wa Barokatuh

Surabaya, July 2018

Dr. H. Bachrul Amiq, S.H., M.H



## TABLE OF CONTENTS

The Creation of a New Lexicon with ' <i>Cara Walikan</i> ' Rule to Overcome Disruption of Intercultural Communication: An Alternative <i>Bambang Yulianto</i> .....	1
Culinary Arts in the Creative Industry in a Multi-Cultural Way <i>Pascal Grobler</i> .....	16
The Most Influential Invention in Literature <i>Nathan Frick</i> .....	23
Don't You Want to Work in Japan? <i>Takano Masaaki</i> .....	33
Multiculturalism or the Illusion of a Cultural Representation <i>Francisco Ugalde S</i> .....	39
"Mega-Mega", The Dream of Marginals <i>Sam Abede Pareno</i> .....	47
Interrogating Discourses of Multiculturalism in Cultural Industries <i>Stanley Elias</i> .....	54
Nilai-Nilai Lokal dalam Cerita Rakyat Buru Provinsi Maluku <i>Everhard Markiano Solissa</i> .....	61
Tenggerese Offerings in the Perspective of Archeology, Folklore, and Oral Literature <i>Sony Sukmawan</i> .....	74
Penerapan Ideologi Domestikasi dan Foreignisasi dalam Penerjemahan Novel <i>The Da Vinci Code</i> Karya Dan Brown dari Bahasa Inggris ke dalam Bahasa Indonesia <i>Deny Kuswahono</i> .....	86
Studies of <i>Kapata Panas Gandong</i> in Maluku Province (Etnopuitika Review) <i>Yensly Kesaulia</i> .....	99
Kapata in the Communities of the Amahai State Amahai Regency of Maluku Central District (Structural Study of Albert B. Lord) <i>Welmensi Sonia Pietersz</i> .....	112
Revitalization of <i>Nkabyeu</i> Oral Tradition in Tutukembong Village, Nirunmas District, Southeast West Maluku <i>Amatien Jean Neini Luturmas</i> .....	119



Ekologi Sosial dalam Novel Orang-Orang Proyek Karya Ahmad Tohari <i>Ismi Prihandari</i> .....	130
The Religious Dynamics of Contemporary Japanese Society on the Film <i>Okuribito</i> <i>Zida Wahyuddin &amp; Eva Amalijah</i> .....	138
Code Mixing of Japanese Speakers in Indonesia-Case Study of Hiroshima University Students at Brawijaya University Malang Indonesia <i>Ismatul Khasanah</i> .....	146
Using Webbing Technique as a Recount Scaffold to Improve the Ability of the X-8 Students of SMAN 7 Malang in Writing Recount Texts <i>Dini Kurnia Irmawati</i> .....	158
The Javanese of Adults and Children in Surabaya (The Study of Social Dialects) <i>Erlin Kartikasari</i> .....	174
Citra Perempuan dalam Sastra Anak Karya Anak Kajian Eksistensial Berbasis Multikultural <i>Siti Komariyah</i> .....	183
Instructional Media for Teaching Intrinsic Elements Analysis in Prose Fictions <i>Lestari Setyowati</i> .....	198
The Bubble Economy Burst's Effect Toward to Generation Z in Japan Based on Novel <i>Install</i> Written by Wataya Risa <i>Hamdan Nafiatur Rosyida</i> .....	210
Metode Membaca PQRTS untuk Menyelesaikan Soal Cerita Matematika <i>Rini Damayanti &amp; Amalia Chamidah</i> .....	229
Creative Industries and Indonesian Instant Conditions <i>Anicleta Yuliasuti &amp; Rommel Utungga Pasopati</i> .....	238
A Semiotic Study of Icon and Symbol of Subaru Car in Automotive Advertisement <i>Deka N. P. Priaditya</i> .....	249
Mapping and Classification of Surabayan Folklores <i>Sudarwati, Anik Cahyaning Rahayu, Novi Andari</i> .....	257
The Design Diagram of Early Warning System for the Impact of Industrial Development Waste <i>Veronika Nugraheni Sri Lestari, Dwi Cahyono, Sri Susilowati</i> .....	266



Meghan Hipwell's Defense Mechanism in Paula Hawkins' <i>The Girl on the Train</i> <i>Cahyaningsih Pujimahanani &amp; Indah Try Puspita Sari</i> .....	276
Representational Function of Language in Japanese Language Essay Themed Indonesian Culture and Japanese Culture <i>Umul Khasanah, Khaira Imandiena, Novi Andari</i> .....	283
The Use of Rungkut Prominent Product through Cooking Training of Japanese Culinary <i>Listyaningsih, Isnin Ainie, Fadma Windhasari</i> .....	295
Konstruksi Pakaian dalam Novel Bumi Manusia Karya Pramoedya Ananta Toer (Kajian Postkolonial) <i>Imron Amrullah &amp; Ni Nyoman Sarmi</i> .....	302
Dewi Ayu's Electra Complex as Seen in Eka Kurniawan's <i>Beauty is A Wound</i> <i>Putut Handoko &amp; Dwi Indah Kartika</i> .....	310
Analysis of Make Up and Styles the Main Character of Chiyo as Representation of a Geisha in the Movie <i>Memoirs of A Geisha</i> by Arthur Golden <i>Dewi Yaminika N.S.S.</i> .....	319
Esensi Bahasa dalam Kajian Filsafat Bahasa <i>Nuril Huda</i> .....	327
Hikayat Hang Tuah: Antara Mitos dan Fakta Sebuah Penafsiran ala Strukturalisme Levi- Strauss <i>Santi Andayani</i> .....	339
Directive Illocutionary Acts Performed in E.L. James' <i>Fifty Shades Darker</i> <i>Syamsuri Ariwibowo &amp; Intan Firdausi Nuzula</i> .....	354



**Konstruksi Pakaian dalam Novel Bumi Manusia  
Karya Pramoedya Ananta Toer (Kajian Postkolonial)**

Imron Amrullah  
imron.amrullah@unitomo.ac.id

Ni Nyoman Sarmi  
ni.nyoman@unitomo.ac.id

*Abstract*

*The research aims at describing the construction of clothes based on postcolonialism point of view in Bumi and Langit novel by Pramoedya Ananta Toer. It presents one of the aspects of colonialism on clothes which is one of means of colonizing the colonized land. The data of the research taken from the novel are in the forms of words, phrases, or sentences containing messages about ideologies, social class, and culture, showing the ideas of colonialism. Meanwhile, there are two theories on postcolonialism used to analyze this research, namely one is proposed by Faruk (16:2007) portraying the condition of a colonized people concerning their lives and living area which is conquered, and controlled by other people coming from different race, religion, culture background and countries. The other one is proposed by Ratna (2010:81) who argues postcolonial theory is able to uncover any disguised problems existing in real life of colonized people. The result of the study shows the colonial inserts their ideology through Minke's clothes; although she wears western uniform, there is no change in her social status. This also happens with a character named Nyai Ontosoroh who is qualified in running big businesses but colonial people never consider her equal with them.*

*Key words: clothes, postcolonialism novel Bumi Manusia.*

**Pendahuluan**

Karya sastra postkolonial merupakan titik balik sebuah bangsa terhadap kepercayaan diri masyarakat terhadap bangsa yang pernah menjajah. Ruang lingkup yang perlu direkonstruksi kembali adalah seluruh aspek kehidupan yang pernah mengalami kolonisasi dan segala bentuk pengaruhnya. Karya sastra mampu menangkap seluruh peristiwa sejak kolonisasi terjadi sampai kolonisasi tersebut selesai. Karya sastra bukan semata-mata struktur imajinatif yang berdiri sendiri atau hanya sekedar rekaan belaka, namun karya sastra sarat dengan realitas kehidupan. Oleh sebab itu, karya sastra menjadi cerminan dari masyarakat di mana karya tersebut dilahirkan. Pada



perkembangannya karya sastra tidak bisa lagi terlepas dari kehidupan karena karya sastra merupakan bagian dari kehidupan itu sendiri.

Pengarang karya sastra menjadikan peristiwa kolonialisasi serta efek yang mempengaruhi salah satu topik yang menarik untuk dijadikan tema dalam karya yang diciptakan. Oleh sebab itu, perkembangan karya sastra di Indonesia sarat dengan muatan kolonialisme, salah satunya adalah *Bumi Manusia* karya Pramoedya Ananta Toer. Selain Pramoedya Ananta Toer, pengarang Indonesia yang karyanya memuat tema sastra postkolonial antara lain; Abdul Moeis, Mas Marco, Semaoen, Ahmad Tohari, dan masih banyak pengarang lainnya. Karya sastra karangan Pramoedya Ananta Toer memang kaya dengan informasi yang mendekati emosional pembaca dengan realitas kehidupan postkolonial. Dalam *Bumi Manusia*, Pramoedya Ananta Toer dengan detail menceritakan pengaruh kolonialisasi dari hal yang besar sampai pada hal yang sederhana, termasuk pada konstruksi pakaian. Pakaian oleh Pramoedya Ananta Toer dijadikan sekat antar barat-timur dan terpelajar-nonpelajar.

Pakaian sebagai identitas yang memberikan banyak pengaruh sosial terhadap bangsa penjajah dan bangsa terjajah, sehingga pakaian menjadi salah satu bentuk kolonialisasi yang cukup menegaskan karakter dalam tokoh seperti yang terdapat dalam novel *Bumi Manusia* karya Pramoedya Ananta Toer. Tokoh Minke yang terpelajar dan mengenyam pendidikan formal dalam kesehariannya menggunakan pakaian Belanda yang menjadi cerminan bangsa penjajah dan sebaliknya tokoh Nyai Ontosoroh yang serba bisa meskipun tidak mengenyam pendidikan formal seperti Minke, namun tetap menggunakan pakaian Jawa, yaitu kebaya.

Kedua tokoh ini menjadi cermin dari bangsa penjajah dan bangsa terjajah, meskipun realitanya tokoh Minke tetap saja tidak mendapatkan tempat seperti orang Eropa kebanyakan meskipun menggunakan pakaian Eropa dan memiliki pola pikir melebihi orang Eropa sendiri. Pada akhirnya bangsa penjajah hanya bertujuan untuk menjajah dari segala aspek kehidupan, termasuk aspek pakaian yang menjadi alat penegas dari bangsa penjajah. Pramoedya Ananta Toer menjadikan pakaian sebagai identitas yang mencerminkan kepribadian serta ideologi yang dianut. Oleh sebab itu, konstruksi pakaian ini menarik untuk dikaji karena memiliki kekuatan tersendiri yang dilakukan oleh Pramoedya Ananta Toer dalam memberikan karakter terhadap setiap tokohnya.

Postkolonial menurut Ratna (77-78:2010) pada satu sisi merupakan era, zaman, dan sisi yang lain juga merupakan teori. Namun, pada dasarnya postkolonial lebih banyak dikaitkan dengan teori, sebagai tradisi intelektual itu sendiri, sedangkan objeknya, sebagai



era dan zaman adalah masa pascakolonial. Jadi, postkolonial berkaitan dengan teori dan pascakolonial berkaitan dengan era atau zaman. Faruk (16:2007) menjelaskan bahwa teori postkolonial adalah pernyataan yang mengenai kondisi dan kecenderungan masyarakat yang terjajah dan pernah terjajah. Masyarakat terjajah adalah masyarakat yang hidup dalam sebuah wilayah geografis yang diduduki, diatur, dikontrol, dan dikendalikan (pikiran, perasaan, sikap, perilaku, dan bahkan tubuhnya) oleh masyarakat lain yang berasal dari wilayah lain, terutama Eropa.

Ratna (81:2010) melanjutkan bahwa teori postkolonialisme memiliki arti penting karena mampu mengungkapkan masalah-masalah tersembunyi yang terkandung di balik realitas kehidupan yang pernah terjadi berdasarkan hal berikut; pertama, secara definitif, postkolonialisme menaruh perhatian untuk menganalisis era kolonial. Postkolonialisme sangat sesuai dengan permasalahan yang sedang dihadapi oleh bangsa Indonesia. Jadi, masih banyak masalah yang harus dipecahkan. Kedua, postkolonialisme memiliki kaitan erat dengan nasionalisme, sedangkan kita sendiri juga berhadapan dengan berbagai masalah yang berkaitan dengan kehidupan berbangsa dan bertanah air. Oleh sebab itu, teori postkolonialisme dianggap dapat memberikan pemahaman terhadap masing-masing untuk menguatkan nasionalismenya.

Ketiga, sebagai teori baru, postkolonialisme memperjuangkan narasi kecil, menggalang kekuatan dari bawah serta belajar dari masa lalu; keempat, postkolonialisme membangkitkan kesadaran bahwa penjajahan bukan hanya berbentuk fisik, tapi psikologi dan sampai sekarang masih berlanjut; kelima, postkolonialisme bukan semata-mata teori, namun kesadaran itu sendiri, bahwa masih banyak pekerjaan besar yang harus dilakukan yang ditimbulkan oleh hegemoni kolonialisme yang berbentuk materi maupun spiritual, baik yang berasal dari bangsa asing maupun dari bangsa sendiri.

Pada perkembangan karya sastra sebagai kreativitas imajinatif, berhasil melukiskan gejala-gejala yang ditimbulkan oleh ideologi suatu kelompok tertentu bekerja, khususnya objek teori postkolonial. Sehingga karya sastra bisa menjadi tolok ukur untuk mengetahui perubahan masyarakat. Oleh sebab itu, Ratna (108:2010) mengungkapkan lima hal karya sastra dapat dianalisis melalui teori postkolonial, antara lain; pertama, sebagai gejala kultural sastra, menampilkan sistem komunikasi yang sangat kompleks dan secara garis besar terjadi melalui triadik pengarang, karya sastra, dan pembaca. Komunikasi ini sekaligus menjadi mediator masa lalu dengan masa sekarang.

Kedua, karya sastra menampilkan berbagai problematika kehidupan, emosionalitas dan intelektualitas, fiksi dan fakta, karya sastra adalah masyarakat itu



sendiri; ketiga, karya sastra tidak terikat dengan ruang dan waktu, kontemporaritas adalah manifestasi yang paling signifikan; keempat, karya sastra adalah bahasa dan bahasa itu cara mentransmisikan ideologi, yaitu ideologi kolonial; kelima, berbagai masalah yang dimaksudkan dilukiskan dengan simbolis, terselubung, sehingga tujuan yang sesungguhnya tidak tampak. Di sinilah ideologi oriental ditanamkan, dan sejalan dengan itu pula analisis postkolonial memegang peranan.

## Metode Penelitian

Metode yang digunakan adalah analisis deskriptif, yakni metode analisis yang dilakukan dengan cara mendeskripsikan fakta-fakta berupa kata, kalimat, dan wacana yang kemudian disusul dengan analisis. Berkaitan dengan analisis teks sastra postkolonial terdapat model analisis yang perlu dipertimbangkan, yaitu melalui pembacaan terhadap teks sastra poskolonial yang spesifik dalam realitas poskolonial. Hal ini dilakukan dengan cara mendeskripsikan dan menginterpretasi pesan-pesan tersembunyi dalam teks sastra poskolonial (Ratna, 2004:53).

Karya sastra yang dijadikan objek dalam penelitian ini adalah *Bumi Manusia* karya Pramoedya Ananta Toer. *Bumi Manusia* merupakan karya pertama dari tetralogi Pulau Buru. Novel ini dijadikan objek untuk mendeskripsikan konstruksi pakaian berdasarkan hal berikut; pertama, pakaian dijadikan kekuatan karakter seorang tokoh oleh Pramodya Ananta Toer; kedua, pakaian menjadi penegas ideologi yang dipegang oleh tokoh penting dalam novel tersebut. Jadi, dua hal yang menjadi dasar pemikiran di atas diharapkan dapat mendeskripsikan realitas sastra postkolonial dan konstruksi pakaian menjadi salah satu tema di dalamnya.

## Pembahasan

### Konstruksi Pakaian

Konstruksi pakaian dalam karya sastra postkolonial menjadi sebuah realitas yang tidak bisa dipungkiri. Pakaian menjadi alat menyampaikan ideologi, kekuasaan, serta kelas sosial. Pakaian menjadi simbol kolonialisasi suatu bangsa yang bisa ditemukan dalam karya sastra. Bangsa penjajah dalam memengaruhi masyarakat yang dijajah dengan sengaja secara langsung terang-terangan ataupun dengan tersirat dalam sebuah peristiwa. Seperti yang terdapat dalam penjelasan Pramoedya Ananta Toer berikut;

Kereta Gubernur itu berhenti di depan tangga rumah. Aku tinggalkan kantor untuk menyambut. Barangkali saja ada jawatan



memerlukan barang-barang dari susu. Masih dapat kulihat seorang Eropa muda turun dari dalamnya. Ia berpakaian serba putih. Jasnya putih, tutup, jas seorang opsir Marine. Ia mengenakan pet Marine, tapi tak ada tanda pangkat pada lengan baju atau bahunya. Badannya tegap dan dadanya bidang. Ia mengetuk pintu beberapa kali tanpa ragu. Wajahnya mirip Tuan Mellema. Kancing-kancing perak pada bajunya gemerlap dengan gambar jangkar. (Bumi Manusia, Hal. 140-141)

Pakaian pekerja yang didominasi oleh perempuan seperti yang terdapat dalam kutipan di atas baru pertama kali dilihat oleh Minke melalui penjelasan Annelies. Pramoedya Ananta Toer sebagai pengarang memperlihatkan kepada pembaca kemajuan bangsa Eropa dalam mengatur sebuah perusahaan. Kekuatan bangsa Belanda digambarkan dengan kemajuan dalam mengatur perusahaan secara detail termasuk pakaian kebesarannya yang berwarna putih.

Pakaian bagi orang Eropa menjadi simbol kemajuan dan perbedaan dari masyarakat yang dijajahnya. Perbedaan tersebut terdapat dalam segala aspek kehidupan, mulai dari dunia pendidikan, pemerintahan, serta kehidupan sehari-hari. Dalam dunia pendidikan pada masa itu, semua siswa termasuk Minke yang bersekolah di H. B. S. berpakaian Eropa.

Hal seperti itu mencerminkan bahwa Eropa, khususnya Belanda sebagai pihak penjajah, menghegemoni dengan cara terang-terangan dalam dunia kerja dan pendidikan. Semua diatur dan dikontrol oleh penjajah, sehingga tokoh Minke dalam Bumi Manusia ikut terseret dalam cara berpakaian Eropa.

Pemuda Eropa yang ditampilkan dalam kutipan di atas digambarkan dengan pakaian serba putih dan tubuh yang gagah dengan dada bidang. Keberanian yang ditampilkan dengan cara berjalan kemudian mengetuk pintu. Keberanian seperti itu hanya orang Belanda yang memilikinya, tidak bagi masyarakat yang dijajah.

Hanya Eropa yang memiliki kekuasaan dan memiliki hak untuk berada di atas terlihat dalam kutipan di bawah ini;

“Kowe kira, kalo sudah pake pakean Eropa, bersama orang Eropa, bisa sedikit bicara Belanda lantas jadi Eropa? Tetap monyet!”  
“Tutup mulut!” bentak Nyai dalam Belanda dengan suara berat dan kukuh. “Ia tamuku.” (Bumi Manusia, Hal. 64-65)

Tokoh Minke meskipun berpakaian dan berbahasa Eropa, masih diinjak-injak oleh Tuan Mellema melalui cacian yang disampaikan. Pribumi tetap rendah, inlander, dan terbelakang meskipun sudah menjalani hidup dengan cara berpakaian, berbahasa, serta



berpikir cara Eropa. Meskipun diinjak seperti itu, Minke masih terus berpakaian Eropa karena sudah terhegemoni dengan oleh Eropa.

Pernyataan di atas yang disampaikan oleh tokoh Tuan Mellema menjelaskan bahwa Barat dan Timur tetap tidak bisa disatukan. Barat dan Timur merupakan salah satu cermin kemajuan dan keterbelakangan. Pramoedya Ananta Toer dalam hal ini memberikan sekat yang jelas bahwa bangsa penjajah dan bangsa terjajah tidak mungkin bisa memiliki derajat yang sama. Bangsa penjajah tetap yang memiliki kuasa atas semua hal terkait dengan yang dijajah.

Namun, hal itu terjadi terhadap suatu yang tidak disukai saja, berbanding terbalik apabila terhadap hal yang disukai, misalnya seperti peristiwa perjalanan dan sikap yang berada dalam kehidupan Nyai Ontosoroh.

Konstruksi pakaian juga terlihat dalam tokoh Pribumi yang memiliki karakter kuat dan memiliki wawan luas, yaitu Nyai Ontosoroh.

“Pertama, Minke, setelah melihat keadaan keluarga itu ingin rasanya aku sering datang ke sana. Mamamu memang luar biasa. Pakaianya, permunculannya, sikapnya. Hanya jiwanya terlalu majemuk. Dan kecuali renda kebaya dan bahasanya, ia seluruhnya Pribumi. Jiwanya yang majemuk sudah mendekati Eropa dari bagian yang maju dan cerah. Memang banyak, terlalu banyak diketahuinya sebagai Pribumi, malah wanita Pribumi. Memang betul dia patut jadi gurumu. Hanya gaung dendam dalam nada dan inti kata-katanya ... aku tak tahan mendengar. Sekiranya tak ada sifat dendam itu, ah, sungguh gemilang, Minke. Baru aku ketemu seorang, dan perempuan pula, yang tidak mau berdamai dengan nasibnya sendiri.” Ia menghembuskan nafas panjang. “Dan heran, betapa ia punya kesadaran hukum begitu tinggi.” (Bumi Manusia, Hal. 345)

Ada dua sudut pandang terkait kutipan di atas ini, meskipun penulis sendiri cenderung condong pada yang kedua. Pertama, pengarang tetap seperti kutipan-kutipan sebelumnya yang meninggi-ninggikan pihak penjajah. Sehingga yang terjadi dengan kehidupan Nyai Ontosoroh terkait sudut pandang, pemikiran, wawasan, kesadaran, serta kemampuan yang dimiliki merupakan akibat dari ajaran Eropa yang disampaikan oleh Tuan Mellema setiap hari. Perempuan yang dikonstruksikan oleh pengarang sudah direkonstruksi oleh citra kolonial bahwa perempuan harus ideal, sempurna, tidak kurang satupun.

Kedua, pengarang melakukan resistensi terhadap bangsa penjajah bahwa Pribumi juga bisa memiliki pemikiran maju serta kemampuan yang mumpuni dengan cara membuka pikiran terhadap perkembangan zaman seperti yang Nyai Ontosoroh lakukan.



Nyai Ontosoroh tidak pernah mengenyam pendidikan formal seperti bangsa penjajah ajarkan. Namun, Nyai Ontosoroh membuka diri terhadap perkembangan zaman bahwa banyak hal yang harus dipelajari dan ketahui.

Bagi Nyai Ontosoroh, Pribumi atau Eropa tidak menjadi jaminan memiliki pemikiran maju tanpa kesadaran untuk belajar. Hal itu terjadi pada anak pertama Tuan Mellema, kakak kandung Annelies, Robert Mellema. Robert Mellema tidak mengakui dalam dirinya mengalir darah Pribumi, dia bangga dengan darah Eropa dari Tuan Mellema. Bahkan, Robert sangat benci dengan semua hal yang berbau Pribumi. Namun, Robert tetap hanya memiliki kebanggaan dan selain itu tidak ada terkait Eropa karena dia tidak mau belajar, tidak mau bekerja.

Sebaliknya, Nyai Ontosoroh mendidik keras Annelies untuk selalu belajar dan bekerja supaya bisa hidup dengan mandiri. Saat seorang manusia bisa menjalani kehidupan secara mandiri, maka kepercayaan diri dan keluhuran akan mengiringi ikut serta. Terbukti, Annelies cekatan dalam bekerja, perolehan pemerah susu lebih banyak dari pekerjanya yang diawasi. Selain ikut pemerah susu, Annelies sudah mampu mengawasi pekerjanya yang jumlahnya banyak.

Tokoh Nyai Ontosoroh dengan kekuatan dalam memegang prinsip tetap berpakaian Jawa serta pengakuannya sebagai Pribumi menjadi resistensi pengarang terhadap hegemoni Belanda terhadap Pribumi. Pengarang mematahkan anggapan bahwa hanya Eropa yang selalu berada di depan dan Pribumi tertinggal di belakang.

Pakaian dalam pemikiran pengarang, tidak hanya sebagai penutup serta aksesoris tubuh. Namun, jauh lebih dalam pakaian menjadi benda hidup yang memiliki kepentingan sesuai dengan kepentingan pengarang dalam menyampaikan pemikirannya.

## **Simpulan**

Konstruksi pakaian dalam karya sastra memiliki tempat tersendiri yang tidak bisa dilepas dari setiap karakter tokoh. Meskipun pada kenyataannya jarang dijadikan tema penelitian. Namun, pakaian menjadi aspek yang banyak mengandung dan alat sebagai penyampaian pesan-pesan terkait ideologi, kelas, maupun kultur.

Pramoedya Ananta Toer dalam Bumi Manusia menggunakan pakaian sebagai alat menyisipkan ideologi penjajah serta perlawanan terhadap penjajah itu sendiri. Tokoh Minke meskipun berpakaian Eropa masih saja tidak memiliki tempat yang layak seperti orang Eropa sebenarnya karena bangsa penjajah bertujuan untuk menjajah. Begitu pula Nyai Ontosoroh yang memiliki keterampilan dalam menjalankan perusahaan besar tetap



saja dihinakan dan tidak diakui sebagai pribadi yang memiliki harga diri di mata bangsa penjajah.

### Daftar Pustaka

Faruk. 2007. *Belenggu Pasca-Kolonial, Hegemoni dan Resistensi dalam Sastra Indonesia*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

Ratna, Nyoman Kutha. 2004. *Teori, metode, dan Teknik Penelitian Sastra*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

\_\_\_\_\_. 2008. *Postkolonialisme Indonesia, Relevansi Sastra*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

Toer, Pramoedya Ananta. Cet. 2011. *Bumi Manusia*. Jakarta: Lentera Dipantara.